

Fermax Loft Bus 2 & Bus 2 Extra



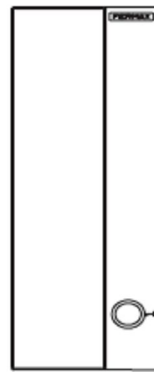
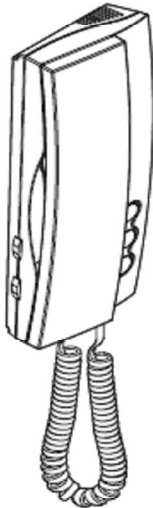
Terminals

BUS	Data (no polarity)
BUS	Data (no polarity)
T	Local Call
-	Local Call
F1 / F2	Aux Functions (Neg Output)

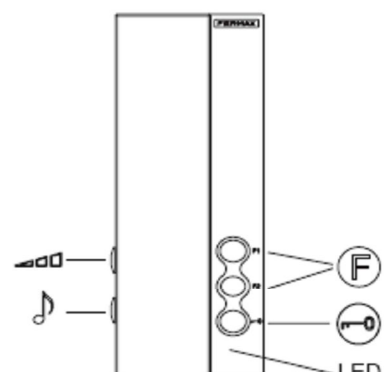
IMPORTANT NOTE :

- 1) Before replacing the handset make note of the wires to each terminal on the existing unit (an easy way is to cut each core off leaving a piece of the insulation in place with colour visible) twist unused cores together (so you know they are not used, do not short them out).
- 2) Some older systems will have cable with one coloured core and a solid white core in this case mark each core with a marker or tape.
- 3) Some systems may have loop on wiring, you will have 2 cables into your handset (make sure any joins remain, as these may be serving other flats on the system).

LOFT BUS-2



Basic
Ref. 3396



Extra
Ref. 3397

E BOTONES **EN** BUTTONS **F** BOUTONS **D** TASTE **P** BOTÕES

- Basic-Extra



- E** Botón de abrepuertas / llamada a conserje (función disponible según tipo de instalación).
 · Estando en conversación con la Placa de Calle, al pulsar este botón se activa el *abrepuertas*.
 · Con el teléfono colgado, al pulsar este botón se realiza una *llamada al conserje* (si existe conserjería).

- EN** Lock release button / Call guard unit (function available depending on the installation's type).
 · When talking to the Outdoor Panel, press this button to activate the *electric lock*.
 · With the handset hung up, press this button to make a *call to the guard unit* (if there is one).

- F** Bouton-poussoir de la gâche électrique / appel au concierge (fonction disponible selon le type d'installation).
 · Lors d'une communication avec la platine de rue, la gâche électrique est activée en appuyant sur ce bouton.
 · Lorsque le combiné est raccroché, en appuyant sur ce bouton, un *appel au concierge* (s'il existe une conciergerie) est effectué.

- D** Türöffnungstaste / Portierruf (Funktion verfügbar je nach Installationstyp):
 · Bei hergestellter Sprachverbindung mit der Türstation wird durch Drücken dieser Taste die Türöffnung ausgelöst.
 · Bei aufgelegtem Hörer erfolgt durch Drücken dieser Taste ein *Portierruf* (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).

- P** Botão do trinco / chamada ao porteiro (função disponível segundo o tipo de instalação).
 · Estando em conversação com a Placa da Rua, ao carregar neste botão activa-se o *trinco*.
 · Com o telefone no gancho, ao carregar neste botão realiza-se uma *chamada ao porteiro* (se existe Portaria).

- Extra

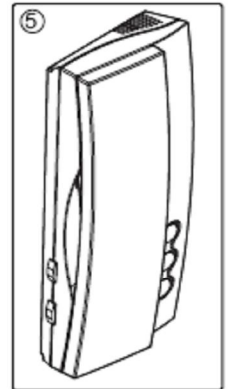
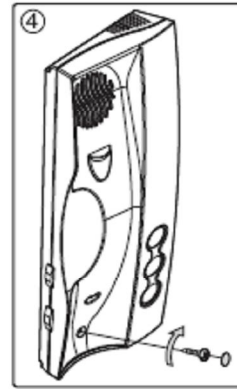
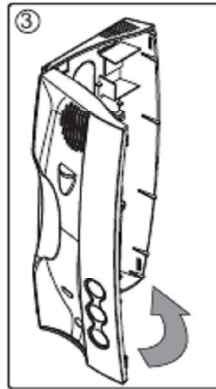
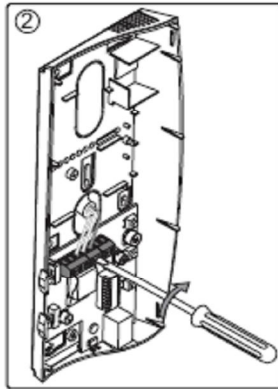
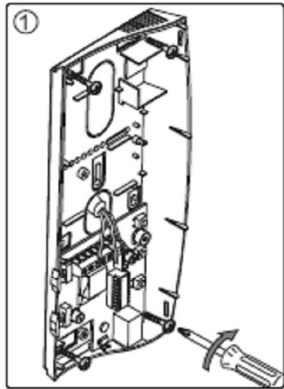
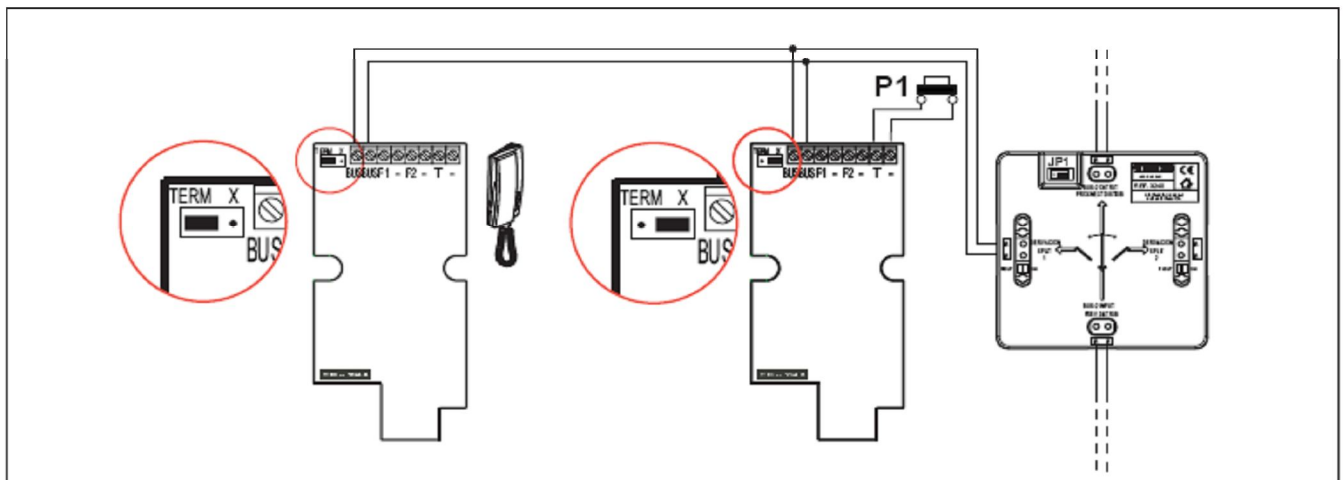
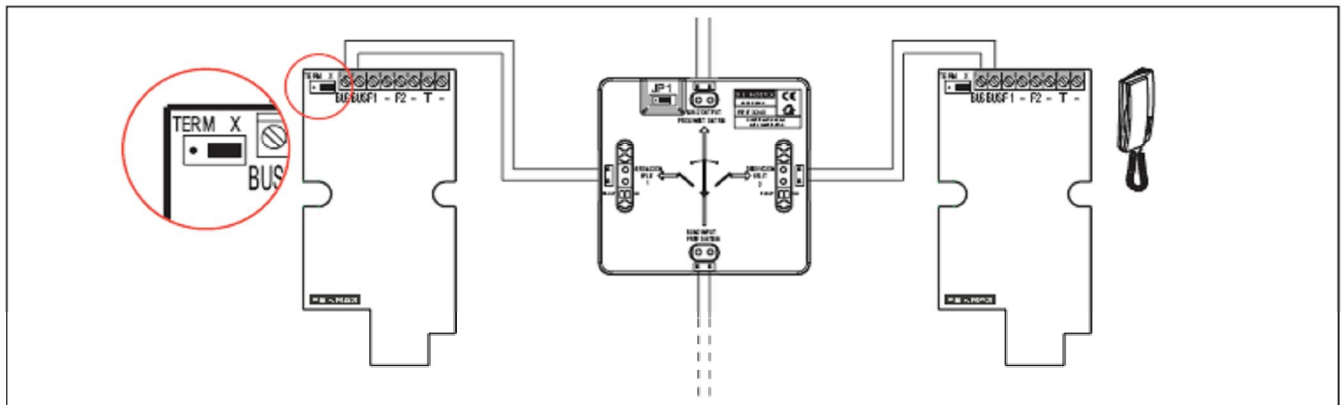


- F** F1, F2: Funciones Adicionales. (Asignadas por el instalador).
EN F1, F2: Additional Functions. (Assigned by Installer).
F F1, F2 : fonctions supplémentaires. (assignées par l'installateur)
D F1, F2: Zusatzfunktionen. (Festgelegt durch den Installateur).
P F1, F2: Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).

F1: _____
 F2: _____

On-Off

E	Apagado	Encendido con volumen medio	Encendido con volumen alto
EN	Off	On, low call volume	On, full volume
F	Arrêt	Marche, volume d'appel moyen	Marche volume élevé
D	Ausgeschaltet	Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke	Eingeschaltet/ maximale Lautstärke
P	Apagado	Aceso com volume médio	Aceso com volume alto
E	Encendido		Apagado
EN	On		Off
F	Marche		Arrêt
D	Eingeschaltet		Ausgeschaltet
P	Aceso		Apagado
	LED	LED	LED

E INSTALACIÓN**EN** INSTALLATION**F** INSTALLATION**D** INSTALLATION**P** INSTALAÇÃO**E** ESQUEMA DE CABLEADO**EN** WIRING DIAGRAM**F** SCHEMA DE CÂBLAGE**D** VERKABELUNGSSCHEMA**P** ESQUEMA DE CABLAGEM

• "B", "B" :

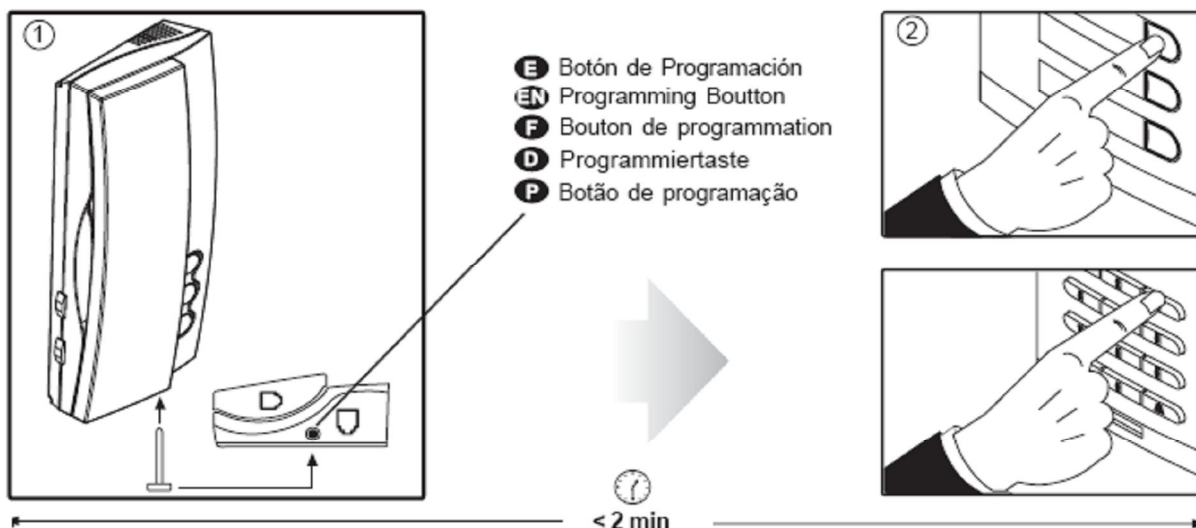
- E** Entrada BUS (sin polaridad) + Alimentación (24 Vdc).
- EN** BUS input (without polarity) + Power Supply (24 Vdc).
- F** Entrée BUS (sans polarité) + Alimentation (24 Vcc).
- D** BUS-Eingang (ohne Polarität) + Stromversorgung (24 VDC).
- P** Entrada BUS (sem polaridade) + Alimentação (24 Vdc).

• "F1, F2" :

- E** Funciones adicionales (salida negativo «-»).
- Corriente máxima por pulsador F1, F2: 50mA a 12Vdc.
- EN** Additional functions (negative output).
- Maximum current per pussbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc.
- F** Fonctions supplémentaires (sortie négatif).
- Courrant maximum du bouton-poussoir F1, F2: 50mA a 12Vdc.
- D** Zusatzfunktionen (Negativausgang).
- Maximale Strömmung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.
- P** Funções adicionais (saída negativo «-»).
- Corrente máxima por botão F1, F2: 50mA a 12Vdc.

• (P1) "T", "-":

- E** Pulsador de llamada puerta vivienda.
- EN** Call pushbutton at the apartment's door.
- F** Bouton-poussoir d'appel sur la porte du logement.
- D** Ruftaste an der Wohnungstür.
- P** Botão de chamada na porta do apartamento.



- E** 1. Con el teléfono conectado pulse el botón de programación. Se oirá un sonido de confirmación.
2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.
* **El teléfono no funcionará mientras no haya sido programado.**
- EN** 1. With the telephone connected, press the programming button. You will hear a confirmation tone.
2. Press the house call button. Confirmation tone is heard again.
* **The telephone will not work until it has been programmed.**
- F** 1. Une fois le poste branché, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation sera émise.
2. Appuyez sur le bouton permettant d'appeler l'appartement. Une tonalité de confirmation est à nouveau émise.
* **Le poste ne fonctionne pas tant qu'il n'a pas été programmé.**
- D** 1. Drücken Sie die Programmieraste bei angeschlossenem Telefon. Der Vorgang wird durch einen Signalton bestätigt.
2. Drücken Sie die Rufaste zur Wohnung. Der Vorgang wird erneut durch einen Signalton bestätigt.
* **Das Telefon ist nicht betriebsbereit, wenn es zuvor nicht programmiert wurde.**
- P** 1. Com o telefone ligado carregue no botão de programação. Ouve-se um som de confirmação.
2. Carregue no botão de chamada da vivenda. Ouve-se um "bip" de confirmação.
* **O telefone não funciona enquanto não tiver sido programado.**

E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
F CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EN TECHNICAL FEATURES
D TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Alimentación - Power Supply - Alimentation - Stromversorgung - Alimentação	24 Vdc
Consumo - Consumption - Consommation - Stromverbrauch - Consumo	
en reposo - in standby - au repos - Im Bereitschaftsmodus - em repouso	20 mA
llamada - call - appel - Ruf - chamada	315 mA
audio activo - audio active - son activé - bei Sprechverkehr - áudio activo	290 mA
Temperatura de funcionamiento - Working Temperature	0, +40°C
Température de fonctionnement - Betriebstemperatur	32, +104°F
Temperatura de funcionamento	
Llamada Electrónica - Electronic call - Appel électronique	
Elektronischer Ruf - Chamada Eletrónica	8, 12 Vpp
Altavoz - Speaker - Haut-parleur - Lautsprecher - Altifalante	1.75" 16 W
Micrófono - Microphone - Microphone - Mikrofon - Microfone:	Electret
Resist. dinámica 50 Ω - Dinamic Resist. 50 Ω - Résistance dynamique 50 Ω - Dynamischer Widerstand 50 Ω	